



البرنامج  
الهيدرولوجي  
الدولي



منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

البرنامج الهيدرولوجي الدولي

الدورة الرابعة والخمسون

لمكتب المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

باريس، 17 حزيران/يونيو 2016

# التقرير الختامي

اليونسكو، باريس 2016

## جدول المحتويات

### الصفحة

1.....	افتتاح الدورة.....
1.....	اعتماد جدول الأعمال.....
1.....	تقييم الدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي.....
2.....	الاجتماع المقبل للمكتب.....
2.....	مسائل أخرى.....
3.....	اختتام الدورة.....

### الملحقان

الملحق الأول - جدول الأعمال

الملحق الثاني - قائمة المشاركين

## افتتاح الدورة

1 - عُقدت الدورة الرابعة والخمسون لمكتب المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي في مقر اليونسكو بباريس في 17 حزيران/يونيو 2016، بعد اختتام الدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي بمدينة باريس في فرنسا. وحضر اجتماع المكتب رئيس المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي السيد أندراس سوسولي - ناجي (المجر، المجموعة الثانية - أوروبا الشرقية والوسطى)، ونواب الرئيس التالية أسماؤهم: السيد هيلموت هابرساك (النمسا، المجموعة الأولى - أوروبا الغربية وأمريكا الشمالية)، والسيد ياسوتو تاشيكاوا (اليابان، المجموعة الرابعة - آسيا والمحيط الهادي)، والسيد جاي شيخ بيكايا (السنغال، المجموعة الخامسة (أ) - أفريقيا)، والسيد محمود أبو زيد (مصر، المجموعة الخامسة (ب) - الدول العربية). ولم يتمكن السيد ديفيد كورنيلد فيدرمان (المكسيك، المجموعة الثالثة - أمريكا اللاتينية والكاريبي) من الحضور بسبب حدث مفاجئ، فطلب من السيد فيكتور بورجيت (من اللجنة الوطنية المكسيكية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي) أن يحيط علماً بالمناقشات وأن يطلع على النتائج وعلى تدابير المتابعة. وترد قائمة المشاركين في الاجتماع في الملحق الثاني.

2 - وافتتح رئيس المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي السيد سوسولي - ناجي الاجتماع بكلمة رحّب فيها بالمشاركين.

## اعتماد جدول الأعمال

3 - اعتمد المكتب جدول الأعمال (الملحق الأول) عقب انتهاء رئيس المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي من إلقاء كلمته التي رحّب فيها بالمشاركين في الاجتماع.

## تقييم الدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي

4 - أعرب المكتب للأمانة عن تقديره لتنظيمها لدورة المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، ووافق الأمانة في رأيها بشأن ضرورة تحسين بعض الجوانب التنظيمية المتعلقة بإعداد الوثائق وترجمتها وتجهيز قاعة الاجتماع وتوفير الترجمة الفورية، وكذلك ضرورة تحسين إجراءات إعداد مشروعات القرارات وتقديمها وعرضها واعتمادها أثناء الجلسة العامة على وجه الخصوص.

5 - وشدد الرئيس على أهمية إعداد خطة عمل متابعة تنفيذ القرارات والتوصيات التي اعتمدها المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي. وطلب الرئيس من الأمانة العمل عن كثب مع الدول الأعضاء عن طريق اللجان الوطنية للبرنامج الهيدرولوجي الدولي، نظراً لكون أفريقيا إحدى الأولويتين العامتين لليونسكو ونظراً للموارد المالية والبشرية المحدودة.

6 - ودعا الرئيس نوابه والأمانة إلى تعزيز التواصل على الصعيد الإقليمي عن طريق تنظيم اجتماعات في مناطقهم خلال السنتين القادمتين في إطار متابعة نتائج الدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي والإعداد لدورة المجلس المقبلة. وفي هذا الصدد، أعلم نائب الرئيس عن المجموعة الأولى المجتمعين باعتماد المجموعة تنظيم اجتماع إقليمي بمدينة بيروجيا في إيطاليا في عام 2017.

7 - وأشار الرئيس على وجه الخصوص إلى المشاورات التي طلبت الدول الأعضاء إجراءها بشأن النظام الأساسي والنظام الداخلي للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي لافتاً الأنظار إلى أهمية إجراء مشاورات شاملة تضم كل الدول الأعضاء في اليونسكو. وأوصى بالشروع في المشاورات في أقرب وقت ممكن للتمكن من إدراج هذا البند في جدول أعمال دورة المكتب المقبلة التي ستعقد في عام 2017.

8 - واقترح الرئيس جدولاً زمنياً مؤقتاً لاجتماعات المكتب وللمشاورات بشأن النظام الأساسي والنظام الداخلي للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي. وأفاد بأنه يمكن عقد دورتي المكتب المقبلتين في حزيران/يونيو 2017 وشباط/فبراير 2018، إذ ستعقد الدورة المقبلة للمجلس في حزيران/يونيو 2018؛ ويمكن تضمين الدورة الخامسة والخمسين للمكتب (حزيران/يونيو 2017) مناقشات بشأن نتائج المشاورات الخاصة بالنظام الأساسي والنظام الداخلي للمجلس الدولي الحكومي؛ وإرسال النتائج الرئيسية وقرارات المكتب إلى الدول الأعضاء في النصف الثاني من عام 2017.

9 - وارتأى الرئيس مع ذلك أنه ينبغي لأعضاء المكتب أن يتابعوا تنفيذ القرارات التي اعتمدها المجلس عن كتب عن طريق الاستعانة بتكنولوجيات الاتصالات المتاحة، ومنها برنامج "سكايب" على سبيل المثال، من أجل التنسيق فيما بينهم ومع الأمانة بانتظام. ووافق أعضاء المكتب الرئيس في هذا الرأي.

10 - واسترعى الرئيس الانتباه إلى وجوب قيام المؤتمر العام لليونسكو إبان دورته المقبلة بانتخاب مدير عام جديد للمنظمة. وناشد المكتب والأمانة السعي إلى ضمان إبقاء قضايا المياه ضمن أولويات اليونسكو.

### الاجتماع المقبل للمكتب

11 - وافق المكتب، بناءً على اقتراح الرئيس، على عقد دورته المقبلة في مقر اليونسكو في حزيران/يونيو 2017.

### مسائل أخرى

12 - لم يناقش المكتب مسائل أخرى.

## اختتام الدورة

13- شكر الرئيس أعضاء المكتب على تعاونهم وعلى جهودهم البناءة، كما شكر الأمانة على عملها المتميز. وشدد الرئيس على ضرورة التواصل الدائم فيما بين أعضاء المكتب وضرورة مواصلة العمل معاً خلال الفترات الفاصلة بين الدورات من أجل الاضطلاع بمسؤوليتهم الكبيرة المتمثلة في توفير الدعم اللازم للدول الأعضاء وتحقيق أهداف البرنامج الهيدرولوجي الدولي. واختتم الرئيس بعد ذلك الدورة الرابعة والخمسين لمكتب المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي.

## الملحق الأول

### جدول الأعمال

- 1 - افتتاح الدورة
- 2 - اعتماد جدول الأعمال
- 3 - تقييم الدورة الثانية والعشرين للمجلس الدولي الحكومي للبرنامج الهيدرولوجي الدولي
- 4 - الاجتماع المقبل للمكتب
- 5 - مسائل أخرى
- 6 - اختتام الدورة

## ANNEX II

### LIST OF PARTICIPANTS

#### I. MEMBERS OF THE BUREAU

##### Chairperson

Mr. Andras Szollosi-Nagy  
(Group II – Eastern and Central Europe)  
Dr. Prof., Member of Hungarian IHP National  
Committee  
General Directorate of Water Management  
H-1012 Budapest, Marvany u. 1/d  
Hungary  
Tel: + 36 1 258 6291  
Email: andras.szollosinagy@gmail.com

Mr. Gaye Cheikh Becaye  
(Group Va – Africa)  
Prof., Ministère de l'Enseignement  
Supérieur et de la Recherche  
Immeuble fatou Nourou Diop,  
Allées Pape Guèye Fall  
BP 36005, Dakar  
Sénégal  
Tel: +221774257136  
Email: cheikhbecayegaye@gmail.com

##### Vice Chairpersons

Mr. Helmut Habersack  
(Group I – Western Europe and North America)  
Univ. Prof. Dipl.-Ing. Dr.  
Muthgasse 107  
1190 Vienna  
Austria  
Tel: +43 1 3189900-101  
Email: helmut.habersack@boku.ac.at

Mr Mahmoud Abu-Zeid  
(Group Vb – Arab States)  
President, Arab World Council  
9 Al-Mokhayam Al-Da'em St.  
AlHay AlSadas Nasr City  
11471 Cairo  
Egypt  
Email: president@arabwatercouncil.org;  
info@mahmoudabuzeid.info

##### Observers

Mr. Yasuto Tachikawa  
(Group IV – Asia and the Pacific)  
Chairperson of Japanese National Committee for  
IHP  
Professor, Graduate School of Engineering and  
Faculty of Engineering, Kyoto University  
c/o Office of DG - Japanese National Commission  
for  
UNESCO, 3-2-2, Kasumigaseki, Chiyoda-ku,  
Tokyo, 100-8959  
Japan  
Tel: +81-75-383-3362  
Email: tachikawa@hywr.kuciv.kyoto-u.ac.jp

Ms Ana Karen Fonseca Hernández  
CONAGUA Multilateral Affairs  
Insurgentes Sur N° 2416 Coyoacán  
Ciudad de Mexico  
Mexico  
Tel.: +55 51 74 40 00  
Email: ana.fonsecah@conagua.gob.mx

Mr Víctor J. Bourguett Ortiz  
CONAGUA  
Insurgentes Sur N° 2416 Coyoacan  
Ciudad de Mexico  
Mexico  
Tel.: +55 51 74 40 00  
Email: victor.bourgett@conagua.gob.mx

#### II. UNESCO SECRETARIAT

##### Secretariat of the International Hydrological Programme (IHP) of UNESCO

Division of Water Sciences (SC/HYD)  
7, place de Fontenoy  
75352 Paris 07 SP  
France  
Email: ihp@unesco.org

Ms Blanca Jiménez-Cisneros  
Director, Division of Water Sciences  
Secretary of the IHP  
Tel.: +33 1 45 68 40 02  
Email: b.jimenez-cisneros@unesco.org

Ms Anna Movsisyan  
Assistant to Director and the Secretary of IHP  
Tel.: +33 1 45 68 40 01  
Email: a.movsisyan@unesco.org

**Section on Groundwater Systems and Settlements (SC/HYD/GSS)**

Ms Alice Aureli  
Chief  
Tel.: +33 1 45 68 39 95  
Email: a.aureli@unesco.org

Mr Alexandros K. Makarigakis  
Programme Specialist  
Tel.: + 33 1 45 68 41 78  
Email: a.makarigakis@unesco.org

Mr Matthew Lagod  
Project Officer  
Tel.: +33 1 45 68 39 51  
Email: m.lagod@unesco.org

Ms Sima Taheri  
Assistant to Chief  
Tel.: +33 1 45 68 41 75  
Email: s.taheri@unesco.org

**Temporary Staff/Consultants**

Mr Ismael Madrigal  
Consultant  
Tel.: +33 1 45 68 39 62  
Email: i.madrigal@unesco.org

Mr Bruno Nguyen  
Senior Consultant  
Tel.: +33 1 45 68 42 64  
Email: b.nguyen@unesco.org

**Interns**

Ms Chloe Meyer  
Email: c.meyer@unesco.org

Ms Pauline Faitg  
Email: p.faitg@unesco.org

**Section for Ecohydrology, Water Quality and Water Education (SC/HYD/EQE)**

Mr Giuseppe Arduino  
Programme Specialist  
Tel.: +33 1 45 68 39 99  
Email: g.arduino@unesco.org

Ms Sarantuyaa Zandaryaa  
Programme Specialist  
Tel.: +33 1 45 68 40 54  
Email: s.zandaryaa@unesco.org

Mr Youssef Filali-Meknassi  
Programme Specialist  
Tel.: +33 1 45 68 12 21  
Email: y.filali-meknassi@unesco.org

Ms Nicole Webley  
Assistant Programme Specialist  
Tel.: +33 1 45 68 40 31  
Email: n.webley@unesco.org

**Temporary Staff/Consultants**

Mr Alexander Otte  
Programme Officer  
Tel.: +33 1 45 68 40 05  
Email: a.otte@unesco.org

**Interns**

Mr Daniel Woodburn  
Email: d.woodburn@unesco.org

**Section on Hydrological Systems and Water Scarcity (SC/HYD/HSS)**

Mr Abou Amani  
Chief  
Tel.: +33 1 45 68 39 96  
Email: a.amani@unesco.org

Mr Anil Mishra  
Programme Specialist  
Tel.: +33 1 45 68 39 47  
Email: a.mishra@unesco.org

Ms Renée Gift  
Assistant Programme Specialist  
Tel.: +33 1 45 68 16 32  
Email: r.gift@unesco.org

**Temporary Staff/Consultants**

Ms Barbara Avila  
Consultant  
Tel.: +33 1 45 68 40 26  
Email: b.avila@unesco.org

Mr Yo Nishimura  
Programme Assistant  
Tel.: +33 1 45 68 17 75  
Email: y.nishimura@unesco.org



**Programme Specialists at the UNESCO Field Offices**

Mr Miguel de França Doria  
Regional Hydrologist  
UNESCO Office in Montevideo  
Luis Piera 1992 - 2do piso  
Montevideo 11200  
Uruguay  
Tel: +598 2413 2075  
Fax: +598 2413 2094  
Email: m.doria@unesco.org